

Лятифова Лиля Ислямовна

ШПИОНСКИЙ РОМАН ЙОХАННЕСА МАРИО ЗИММЕЛЯ В НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ПЕРИОДА "ХОЛОДНОЙ" ВОЙНЫ

Статья посвящена анализу шпионского романа Йоханнеса Марио Зиммеля в немецкой литературе периода "холодной" войны. Проанализирована жанровая доминанта шпионских романов Й. М. Зиммеля, осмыслена специфика жанра шпионского романа середины XX века в контексте происходящих исторических событий с учетом факта причастности писателя к деятельности немецкой спецслужбы. Установлено, что жанр шпионского романа являлся оптимальным для выражения идеологии "холодной" войны в немецкой литературе и литературе западных стран, когда в литературном сознании формировался образ врага, выявленного и поверженного защитниками системы.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/6.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 3(81). Ч. 1. С. 27-30. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/3-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

3. Костылева О. Б. О. М. Сомов и Н. В. Гоголь [Электронный ресурс]. URL: <http://docplayer.ru/28875080-O-m-somov-i-n-v-gogol.html> (дата обращения: 21.12.2017).
4. Новичкова Т. А. Русский демонологический словарь. СПб.: Петербургский писатель, 1995. 640 с.
5. Пропп В. Я. Русская сказка (Собрание трудов В. Я. Проппа). М.: Лабиринт, 2000. 416 с.
6. Сомов О. М. Сказки о кладах // Страшное гадание: сборник / ред. Н. Гусарова. М. – Владимир: Астрель; АСТ; ВКТ, 2011. С. 337-442.

THE STORY OF O. M. SOMOV “TALES OF TREASURES”: THE ATTEMPT OF A PARATEXTUAL ANALYSIS

Krivous Tat'yana Vladimirovna

*Pedagogy School (Branch) of the Far Eastern Federal University, Ussuriysk
t.krivous@mail.ru*

The article deals with such a paratextual peculiarity of O. M. Somov's story "Tales of Treasures" as the relation of the text to its title. It is established that the framework components of the work – the title and notes – are the exponents of the points of view on the reliability / falsehood of the legends about treasures. In particular, the paper offers genre-defining paratextual nominations of "fairy tale" – "legend" and author's comments, designated by us as "purpose-defining" note-appeal, a proving-exposing note and a note-ridicule.

Key words and phrases: O. M. Somov; story; "Tales of Treasures"; paratextual analysis; genre-defining lexemes of "tale"; "legends"; author's irony; author's notes; linguistic marker.

УДК 82-311.3:82.09

Статья посвящена анализу шпионского романа Йоханнеса Марио Зиммеля в немецкой литературе периода «холодной» войны. Проанализирована жанровая доминанта шпионских романов Й. М. Зиммеля, осмыслена специфика жанра шпионского романа середины XX века в контексте происходящих исторических событий с учетом факта причастности писателя к деятельности немецкой спецслужбы. Установлено, что жанр шпионского романа являлся оптимальным для выражения идеологии «холодной» войны в немецкой литературе и литературе западных стран, когда в литературном сознании формировался образ врага, выявленно-го и поверженного защитниками системы.

Ключевые слова и фразы: Й. М. Зиммель; жанр; жанровая доминанта; жанровая идентификация; шпионский роман; герой.

Лятифова Лиля Ислямовна

*Крымский инженерно-педагогический университет, г. Симферополь
lilja@mail.ru*

ШПИОНСКИЙ РОМАН ЙОХАННЕСА МАРИО ЗИММЕЛЯ В НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ПЕРИОДА «ХОЛОДНОЙ» ВОЙНЫ

Шпионский роман – «молодое» явление, которое не имеет теоретико-литературной рецепции в широком смысле. Период «холодной» войны послужил основой для его развития. Масштабные изменения в политике, произошедшие после Второй мировой войны в Европе, способствовали как изменениям художественных систем, так и появлению новых форм. Появились сатирические рассказы, романы, в которых описывались исторические события, а недавнее прошлое стало основой для размышления о настоящем. Й. М. Зиммель является одним из наиболее успешных представителей немецких авторов шпионского романа. Отсутствие же исследований его шпионских романов на уровне жанра, в свою очередь, обуславливает актуальность данного исследования.

Окончание Второй мировой войны, как пишет М. В. Норец в монографии «Генезис жанра шпионского романа в английской литературе», «стало своеобразным рубежом нового времени и нового мира. Писатели, озабоченные утратой традиционных ценностей, были вынуждены констатировать, что процесс распада прежних идеологем, очевидный уже в начале столетия, продолжался. Пафос переустройства общества объективно завершился в 50-е годы (время исчезновения колониальной системы, противоборства двух лагерей, привлекательности социалистической идеологии), сменился пониманием того, что XX век, уничтожив в самом начале старых богов, не пощадил и новых» [6, с. 196].

В российском литературоведении рассматриваемой проблеме были посвящены публикации М. Хосты и А. Верховского [8], в 2005 г. А. П. Саруханян в словарной статье о шпионском романе отмечает, что «рассвет шпионского романа пришелся на десятилетия “холодной войны”» [10, с. 145].

Сюжетную линию немецкой литературы определяли реалии «холодной» войны, которая включала в себя такие направления и темы, как портретные образы восточного противника, темы ядерной и бактериологической войны, описания политических режимов на периферии глобального мира. Портретные изображения

протагонистов шпионских романов были призваны послужить усилению негативного восприятия идеологического противника.

Й. М. Зиммель является одним из наиболее ярких немецкоязычных писателей XX века. Согласно исторической справке, писатель после окончания Второй мировой войны работал переводчиком в американской военной администрации в Вене, откуда и был родом. Во время «холодной» войны автор написал свой первый роман «И даже когда я смеюсь, я должен плакать», а роман «Не каждый же день вкушать икру» (“Es muss nicht immer Kaviar sein”) [2] опубликовал в 1947 году, после чего посвятил свое творчество написанию приключенческих, шпионских романов, в которых освещает вопросы современной политики, деятельности секретных служб, описывает жизни государственных деятелей и предпринимателей стран Запада.

Многие произведения писателя проникнуты тонким юмором, переходящим в острую сатиру, особенно когда речь идет о политике и ее представителях.

Популярность и известность писателю принес роман «Ушли клоуны, пришли слезы» [5] (1987), основной темой которого является генетические эксперименты и их опасное влияние на мировую общественность. Этот роман основывается на реальных событиях и является бестселлером. В цирке «Мондо», находящемся в Гамбурге, происходит ужасное событие – переодетые клоунами бандиты начинают стрелять по зрителям во время выступления, в результате чего погибает семья известного ученого профессора Гельхорна, сын главной героини романа Нормы Десмонд, которая работает журналисткой, и многие другие. Героиня настроена решительно отомстить за семилетнего Пьера и разоблачить преступников, даже ценой своей жизни. Она даже не догадывается, что за спиной наемных убийц стоят важные личности сверхдержав и крупные боссы международных химических и фармацевтических концернов.

Писатель стремится во что бы то ни стало, сохранить подлинность событий, передать высказывания слово в слово, реализацию планов и лишь иногда прибегает к изменению действующих лиц, событий, организаций, например, французская радиостанция «Премьер шен» и канал «Теле 2», немецкий телецентр и одноименная передача «Мир в кадре», а также «части специального назначения». Зловещие эксперименты, о которых рассказывает автор, успешно производились известными мировыми учеными. Все катастрофические и невероятные события основываются на действительных фактах.

Произведение содержит характерные особенности шпионского романа: протагонист позиционируется в начале и в конце произведения, события имеют рациональное объяснение, преступник разоблачен с помощью логических умозаключений. Также присутствует любовная линия, которая приобретает обязательный характер и реализуется в спасении женщины.

Основной тематикой произведений Й. М. Зиммеля, в том числе и шпионских романов, являются политические взгляды, их влияние на окружающий мир; писатель освещал также такие проблемы, как насилие против «гастарбайтеров», торговля наркотиками, незаконные генетические эксперименты и т.д.

Шпионский роман как оригинальный жанр – органичное порождение XX века – века массовой культуры. Йоханнесу Марио Зиммелю удалось поднять жанр шпионского романа до уровня практически элитарной литературы. Его романы имеют особые сюжетные линии, свою логическую развязку, своего героя и читателя, который давно превзошел по количеству аудитории всех жанров классической литературы.

Нельзя не отметить сходство главного героя романов («Не каждый же день вкушать икру», «Пятый угол», «В лабиринте секретных служб») [1; 2; 4] Й. М. Зиммеля Томаса Ливена с героем Йена Флеминга [7] Джеймсом Бондом. Романы о Джеймсе Бонде были и остаются очень популярными и успешными в наши дни, так как основывались на ранней традиции западного шпионского романа. Умберто Эко построил свои изыскания «формулы Бонда» как «архетипической структуры традиционной сказки» [9, с. 246]. Эко проанализировал девять романов о суперагенте и доказал, что все они работают по одной схеме: Бонд получает задание – первое появление противника – первая стычка с врагом – появление «девушки» Бонда – опасный момент для суперагента – Бонд побеждает врага – Бонд «расслабляется» с девушкой. Предложенная Умберто Эко схема представляет собой усеченный вариант жанровой матрицы шпионского романа, в котором отсутствует повествование, позиционирование протагониста и антагониста, так как, возможно, они неизменны во всем цикле романов, и окружающей обстановки.

Таким образом, как отмечает М. В. Норец, «суперзадача героя функции – что-то вроде задачи рыцаря Георгия: побороть мировое зло в форме фашизма, коммунизма, терроризма, представленного в разных странах и различных формах» [6, с. 259].

Романы Й. М. Зиммеля убедительны, так как история и события, происходящие в них, описываются глазами обычного человека. Подобно Томасу Ливену, молодому и преуспевающему банкиру Лондона (трудно представить себе менее подходящего на роль шпиона кандидата). По словам Йоханнеса Марио Зиммеля, «герой его романов возник на основе знакомства с реально существовавшим человеком. Но для того, чтобы исключить его идентификацию, он ряд случаев объединил в один, другие разделил на несколько и сделал так, что Томас Ливен стал собирательным образом» [3].

Протагонистом цикла романов Й. М. Зиммеля выступает Томас Ливен – честный человек с твердыми моральными устоями, который попадает в сети разведок ведущих стран мира в период начала Второй мировой войны. Разведка не выпускает его из виду вплоть до 1960 года. Волей судьбы главный герой романа должен был изучить способы подделки документов и ценных бумаг, а также проводить махинации и аферы на неоккупированной части Франции. Все это делалось во имя спасения национального достоинства государства.

Томас делает добро, преследуя гуманную цель, пытается помочь людям, жизни которых угрожает гитлеровский режим, делая фальшивые паспорта.

Особенностью образа протагониста в романах писателя о Томасе Ливене является минимальное использование «социальных масок» для маскировки деятельности главного героя, скорее наоборот – протагонист нигде не скрывает своего имени. «Томас Ливен был самым молодым банкиром Лондона и самым удачливым. Блестящей карьере он был обязан своей интеллигентностью, способностью серьезно действовать и вести две совершенно различные жизни. Сама корректность был Томас Ливен на бирже. Вне этих священных мест он был молодой человек, пользующийся исключительным вниманием женщин» [1, с. 27]. Ему неизвестно влияние времени, что является особенностью эпического героя. Изменяется внешность агента, вокруг него сменяются города и страны, красивые дамы и злейшие враги, но Томас Ливен всегда остается молодым и готов к новым приключениям.

В шпионском романе «Не каждый же день вкушать икру» Томас Ливен предстает читателю тридцатилетним банкиром немецкого происхождения, который в результате предательства коллеги был завербован тремя европейскими разведывательными службами.

Документальность повествования в романе обусловлена жизненным опытом самого автора, который проникает на страницы романов. В самом деле, взятые из истории события, описание войн гениально совпадают с вымышленными действиями Томаса Ливена. При выполнении сложных заданий герой всегда остается честным и порядочным для всех, так как не воюет ни на чьей стороне. В отличие от Джеймса Бонда Йена Флеминга, Томас Ливен ненавидит свою шпионскую деятельность. Он мечтает о мирной жизни на родине. Его «превосходство» и масштабность, по нашему мнению, обусловлены «эпическим» содержанием, реализацией модели эпического героя – борца с «темными» силами и освободителя народа от нависшей угрозы в современных условиях.

У главного героя романа имеется «слабость» – страсть к вкусной еде, он даже «колдует» на кухне, обдумывая варианты выхода из различных ситуаций. Однако кухня – это не единственная страсть протагониста, он, так же как и Бонд, любит риск и красивых женщин. За годы странствий агента 007 по книжным страницам и киноэкранам возникло даже специальное определение – «девушка Бонда». Целесообразно применить данное определение по отношению к Томасу Ливену, вернее, к его страсти к девушкам. При этом Томас Ливен не примитивный любовник, а герой, отстаивающий идею нации и здорового шовинизма и на любовном поле битвы.

Главное, что делает агента героем, – элитарность как выражение его совершенства. Он не обычный человек, он идеал, воплощение надежд и ожиданий людей, является примером для подражания. Избранность его, конечно же, немного необычна, как необычна и сама цивилизационная ситуация: впервые в XX веке в истории человечества диктатура дала возможность обычным людям попасть в аристократию. Происхождение не отнимало у победителей их избранности, однако принципиально меняло образ самой элиты.

Повествование в цикле шпионских романов Йоханнеса Марио Зиммеля носит документальный, реалистичный характер, что обусловлено опытом самого автора, проходившего службу в разведке. Действующие лица в романах – реальные люди, которые, как и читатель, живут надеждами, переживаниями, огорчениями и заботами.

Таким образом, Йоханнес Марио Зиммель является одним из лидеров в жанре шпионского романа в немецкой литературе. Его главные герои стали символом возрождения национальной идеи имперского доминирования на фоне ее падения. Его творчество – это своеобразный компенсаторный механизм, запущенный литературным сообществом в противовес потери статуса мировой державы. Томас Ливен – протагонист, эволюционировавший до уровня борьбы с мировым Злом, борьбы Порядка против Хаоса. Следует отметить, что жанр шпионского романа является оптимальным для выражения идеологии «холодной» войны в немецкой литературе и литературе западных стран, когда в литературном сознании формировался образ врага, выявленного и поверженного защитниками системы. В итоге можно выделить следующие ключевые признаки шпионского романа, воплощенные в прозе Зиммеля: протагонист, который позиционируется в начале и в конце произведения; антагонист, не уступающий протагонисту в силе и смекалке; реалистичность повествования и документальность событий; любовная линия, которая приобретает обязательный характер и реализуется в спасении женщины.

Список источников

1. Зиммель Й. М. В лабиринте секретных служб. М.: Фемида, 1991. 421 с.
2. Зиммель Й. М. Не каждый же день вкушать икру. М.: Мир книги, 2006. 640 с.
3. Зиммель Й. М. О романе и его авторе [Электронный ресурс]. URL: <http://litresp.ru/chitat/ru/%D0%97/zimmelj-johannes-mario/v-labirinte-sekretnih-sluzhb/7> (дата обращения: 27.06.2017).
4. Зиммель Й. М. Пятый угол. М.: Вече, 2008. 368 с.
5. Зиммель Й. М. Ушли клоуны, пришли слезы [Электронный ресурс]. URL: <https://www.litmir.me/br/?b=140688> (дата обращения: 02.04.2017).
6. Норец М. В. Генезис жанра шпионского романа в английской литературе: монография. Симферополь: Бизнес-Информ, 2014. 364 с.
7. Флеминг Й. Собрание сочинений: в 7-ми т. М.: Терра – Книжный клуб, 2008. 2664 с.
8. Хоста М., Верховский А. Шпионский роман. Попытка краткого обзора [Электронный ресурс]. URL: <https://litlife.club/br/?b=82132> (дата обращения: 25.06.2017).
9. Эко У. Роль читателя. Исследования по семиотике текста. М.: Симпозиум, 2005. 502 с.
10. Энциклопедический словарь английской литературы XX века / отв. ред. А. П. Саруханян. М.: Наука, 2005. 541 с.

**SPY NOVEL BY JOHANNES MARIO SIMMEL
IN THE GERMAN LITERATURE OF “COLD WAR” PERIOD**

Lyatifova Lilya Islyamovna

*Crimean Engineering and Pedagogical University, Simferopol
lilja@mail.ru*

The article is devoted to analyzing the spy novel by Johannes Mario Simmel in the German literature of “cold war” period. The author studies the genre dominant of J. M. Simmel’s spy novels, considers genre specificity of the spy novel of the middle of the XX century in the context of historical events, taking into account the fact of the writer’s participation in the activity of the German secret service. The paper shows that the spy novel genre was the most efficient to express the “cold war” ideology in the German and western literature. It was a period when literary consciousness began to form the image of an enemy, identified and broken down by the security service.

Key words and phrases: J. M. Simmel; genre; genre dominant; genre identification; spy novel; hero.

УДК 82.091

В статье рассмотрены этнокультурные мотивы, образы и сюжеты в творчестве шорских поэтов Г. В. Косточакова и Л. Н. Арбачаковой с целью выявления их функциональности. Также к данному анализу привлечена живопись Л. Арбачаковой. Выявлено, что наиболее часто встречающиеся ключевые слова-образы, концепты в поэтических произведениях шорских авторов способствуют передаче специфики этнокультуры и образа мира шорцев. Эти постоянные образы являются архетипами художественного мышления и составляют художественный код национальной культуры шорцев. Наряду с актуализацией архетипических образов современной шорской поэзии свойствен мотив истощения, вымирания, увядания, а также мотив потерянной райской земли.

Ключевые слова и фразы: национальный образ мира; Г. Косточаков; Л. Арбачакова; мифология; фольклор; шорцы; поэзия; образ; мотив.

Майнагашева Нина Семеновна, к. филол. н.

*Хакасский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории, г. Абакан
Nina_71@inbox.ru*

**ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ ФОЛЬКЛОРНО-МИФОЛОГИЧЕСКИХ МОТИВОВ И ОБРАЗОВ
В ТВОРЧЕСТВЕ Л. АРБАЧАКОВОЙ И Г. КОСТОЧАКОВА**

Публикация подготовлена в рамках поддержанного РФФИ научного проекта № 16-04-00332.

1990-е годы в культуре шорского народа, одного из тюркоязычных коренных народов Сибири, обозначились значительной активностью многих деятелей в области литературы, изобразительного искусства, книгоиздания. Национальная литература обогатилась именами молодых авторов, заявивших о себе как о ярких носителях национальной культуры. Г. Косточаков писал: «...90-е годы минувшего века прошли под знаком возрождения шорской литературы, которая несколько десятилетий до этого лежала “в руинах” и была уже почти забыта народом. Но вот появилась группа талантливых поэтов и прозаиков, которые вернули читателю неувыдаемый, как выяснилось, аромат шорского поэтического слова, освежили своим светом и энергией красоту древнейшей шорской культуры. Это поэты Н. Е. Бельчегешев, Г. В. Косточаков, Т. В. Тудегешева, Л. Н. Арбачакова, Л. И. Чульжанова, прозаики В. П. Борискин, В. А. Байлагашев и др. Вместе с тем вышли из небытия имена тех творцов, что прославили литературу шорского народа; речь идет о произведениях И. М. Штыгашева, Ф. С. Чиспиякова, С. С. Торбокова и С. С. Тотыша, большая часть которых была когда-то широко известна в Кузбассе» [15, с. 5].

В творчестве этих авторов прослеживается, прежде всего, актуализация проблем родного народа, его языка и традиционной культуры через прославление родной земли, родного пейзажа, быта шорца-горца, песни и верования народа, мифологические и фольклорные мотивы.

В современной шорской поэзии активно пишущие на родном языке авторы – поэты Любовь Никитовна Арбачакова и Геннадий Васильевич Косточаков. В литературе они заявили о себе в 1990-е годы. За это время каждый из них выпустил не один поэтический сборник. Г. В. Косточаков опубликовал сборники «Ала тагларым» («Высокие мои горы», 1994) [13], «Я последний шорский поэт» (2003) [16], «Ветка родимого кедра» (2013) [14], Л. Н. Арбачакова – «Онзас черим» («Тернии души», 2001) [2], «Колыбель любви» (2004) [1], «Песни шориянки» (2011) [3]. Косточаков и Арбачакова активно публикуются и в коллективных сборниках и местных и региональных газетах и журналах («Огни Кузбасса», «Сибирские огни» и др.), а также ряд их произведений можно найти на интернет-сайтах.